

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 402/2012

z dnia 10 maja 2012 r.

nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz grzejników aluminiowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. PROCEDURA

1. Wszczęcie postępowania

(1) W dniu 12 sierpnia 2011 r. Komisja Europejska („Komisja”) powiadomiła w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu”) o wszczęciu postępowania antydumpingowego w odniesieniu do przywozu do Unii grzejników aluminiowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”).

(2) Postępowanie zostało wszczęte w następstwie skargi złożonej przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Producentów Grzejników Aluminiowych (International Association of Aluminium Radiator Manufacturers Limited Liability Consortium – AIRAL S.c.r.l. – „skarżący”), reprezentujące znaczącą część, w tym przypadku ponad 25 %, łącznej unijnej produkcji grzejników aluminiowych. Skarga zawierała dowody *prima facie* wskazujące na dumping wymienionego produktu i wynikającą z niego istotną szkodę, które uznano za wystarczające uzasadnienie wszczęcia dochodzenia.

2. Strony zainteresowane postępowaniem

(3) Komisja oficjalnie powiadomiła o wszczęciu postępowania skarżącego, innych znanych producentów unijnych, producentów eksportujących z ChRL, producentów w państwie analogicznym, importerów, dystrybutorów,

i inne zainteresowane strony, a także przedstawicieli ChRL. Zainteresowanym stronom dano możliwość przedstawienia uwag na piśmie oraz zgłoszenia wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu.

(4) Skarżący, inni producenci unijni, producenci eksportujący w ChRL, importerzy i dystrybutorzy przedstawili swoje opinie. Wszystkie zainteresowane strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wykazały szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.

(5) Ze względu na dużą liczbę producentów unijnych, importerów i producentów eksportujących w zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano kontrolę wrywkową, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego. Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, importerzy i producenci eksportujący zostali poproszeni o zgłoszenie się do Komisji i o przedłożenie wyszczególnionych w zawiadomieniu o wszczęciu podstawowych informacji na temat ich działalności związanej z produktem objętym postępowaniem (zgodnie z definicją w sekcji 3 poniżej) w okresie od lipca 2010 do czerwca 2011 r.

(6) Aby umożliwić producentom eksportującym złożenie wniosku o traktowanie na zasadach rynkowych („MET”) lub o indywidualne traktowanie („IT”), gdyby wyrazili oni takie życzenie, Komisja przesłała formularze wniosków zainteresowanym producentom eksportującym oraz władzom ChRL. Tylko jedna grupa przedsiębiorstw, Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd oraz Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd („grupa Sira”), zgłosiła się i wystąpiła o MET. Wnioski o IT otrzymano od Zhejiang Flyhigh Metal Products Co. oraz Ltd. Metal Group Co., Ltd.

(7) W odniesieniu do producentów unijnych, jak należy wyjaśnić w motywie 24 poniżej, ośmiu producentów unijnych przedstawiło wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Na podstawie informacji otrzymanych od współpracujących producentów unijnych Komisja dokonała doboru próby składającej się z czterech producentów unijnych na podstawie wielkości ich sprzedaży/produkcji, rozmiaru ich przedsiębiorstwa i jego lokalizacji geograficznej w Unii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dz.U. C 236, 12.8.2011, s. 18.

- (8) Jak objaśniono w motywie 27 poniżej, tylko trzech niepowiązanych importerów przesłało wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Jednak dwóch z tych importerów nie dokonywało przywozu/zakupu produktu objętego postępowaniem. Dlatego też w związku z ograniczoną liczbą współpracujących importerów kontrolę wyrywkową uznano za niepotrzebną.
- (9) Jak wyjaśniono w motywie 28 poniżej, 18 producentów eksportujących w ChRL przedstawiło wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Na podstawie informacji otrzymanych od tych stron Komisja wybrała do próby dwóch producentów eksportujących o największej wielkości wywozu do Unii.
- (10) Komisja przesłała kwestionariusze do wszystkich znanych zainteresowanych stron oraz do wszystkich innych przedsiębiorstw, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu, mianowicie do producentów eksportujących w ChRL, czterech producentów unijnych objętych próbą, współpracujących importerów w Unii oraz do Europejskiej Organizacji Konsumentów (BEUC) z prośbą o przekazanie kwestionariusza dla użytkowników spółkom powiązanym.
- (11) Odpowiedzi otrzymano od dwóch objętych próbą producentów eksportujących w ChRL, od czterech objętych próbą producentów unijnych i jednego niepowiązanego importera. Na pytania zawarte w kwestionariuszu nie udzielił odpowiedzi żaden użytkownik.
- (12) Ponadto otrzymano jeden wniosek o badanie indywidualne zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego od jednej grupy powiązanych producentów eksportujących. Badanie tych wniosków na etapie tymczasowym byłoby jednak zbyt uciążliwe. Decyzja o tym, czy przedsiębiorstwu zostanie przyznane badanie indywidualne, zostanie podjęta na ostatecznym etapie.
- (13) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do wstępnego określenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Unii. Wizyty weryfikacyjne odbyły się na terenie następujących przedsiębiorstw:

Producenci w Unii

- Armatura Kraków SA, ul. Zakopiańska 72, 30-418 Kraków, Polska;
- Fondital S.p.A., via Cerreto 40, 25079 Vobarno, Brescia, Włochy;
- Global Srl, via Rondinera 51, 24060 Rogno, Bergamo, Włochy;

— Radiatori 2000 S.p.A., via Francesca 54/A, 24040 Ciserano, Bergamo, Włochy

Importerzy w Unii

— Hydroland Chorobik Gawęda Malec Wojtycza Sp.j., Jawornik 658, 32-400 Myślenice, Polska.

Producenci eksportujący w ChRL

— Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. („Zhejiang Flyhigh”), Jinyun

— Metal Group Co., Ltd., Wuyi

3. Okres objęty dochodzeniem

- (14) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody objęło okres od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2011 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Analiza tendencji mających znaczenie dla oceny szkody objęła okres od stycznia 2008 r. do końca OD („okres badany”).

B. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

1. Produkt objęty postępowaniem

- (15) Produkt objęty postępowaniem to grzejniki aluminiowe i elementy lub sekcje, z których składa się taki grzejnik, nawet połączonych w całość, z wyłączeniem grzejników i ich elementów i sekcji typu elektrycznego („produkt objęty postępowaniem”). Produkt objęty postępowaniem jest obecnie objęty kodami CN ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 i ex 7616 99 90.
- (16) Definicja produktu została zakwestionowana przez grupę Sira z powodu rzekomej różnicy między dwoma procesami produkcji, które są stosowane do wytworzenia grzejników. W grupie Sira jest dwóch chińskich producentów eksportujących, z których jeden stosował technologię odlewania ciśnieniowego, podczas gdy drugi stosował metodę ekstruzji. Grupa Sira twierdziła, że metoda ekstruzji powinna zostać wyłączona z definicji produktu objętego postępowaniem z uwagi na rzekome różnice w zakresie właściwości fizycznych i technicznych, surowców, kosztów produkcji i cen sprzedaży oraz ze względu na fakt, że technika ekstruzji nie jest powszechna w UE i w ChRL.
- (17) Inna chińska strona, Chińska Izba Gospodarcza ds. Przywozu i Wywozu Maszyn i Produktów Elektronicznych („CCCME”), zwróciła się z wnioskiem o udzielenie wyjaśnień w tej kwestii ze względu na różnice w kosztach i cenach grzejników wytwarzanych tymi dwoma metodami produkcji.

- (18) W tym względzie, chociaż istnieją drobne różnice, oczywiste jest, że grzejniki wytwarzane obiema metodami mają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne oraz te same zastosowania. Grzejniki wytwarzane obiema metodami są w dużym stopniu substytucyjne. Te podstawowe cechy to przede wszystkim lekkość, niska bezwładność cieplna i wysokie przewodnictwo ciepła. Różnice w kosztach i cenach oraz fakt, że technologia ekstruzji może obejmować stosowanie nieco odmiennego stopu aluminium, nie zmieniają tych podstawowych właściwości. W kwestii porównania cen wszelkie różnice są odpowiednio uwzględnione w strukturze systemu porównywania rodzajów produktu stosowanego w niniejszym dochodzeniu („system PCN”), co oznacza, że dokonane zostaną jedynie porównania produktów do siebie podobnych.
- (19) Ponadto grzejniki aluminiowe powinny zostać uznane za pojedynczy produkt, niezależnie od ich procesu produkcji, ponieważ są one sprzedawane poprzez te same kanały sprzedaży oraz ponieważ użytkownicy końcowi i konsumenci postrzegają je jako wykonane z aluminium (z dobrze znanymi właściwościami jak wspomniano powyżej), bez dokonywania rozróżnienia ze względu na metodę produkcji. W związku z powyższym argument ten odrzuca się.
- (20) CCCME zakwestionowała również fakt, że grzejniki z blachy stalowej grubej lub nawet z żeliwa nie są włączone w zakres definicji produktu. Jednak mimo że takie produkty mają podobne zastosowania, posiadają odmienne podstawowe właściwości fizyczne i techniczne, gdyż podstawowy surowiec (stop aluminium) jest zastąpiony żelazem lub stalą, które mają odmienne cechy fizyczne i techniczne pod względem wagi, bezwładności cieplnej i zdolności przewodzenia. Z tego względu argument ten zostaje odrzucony.
- (21) CCCME poczyniła dalsze uwagi odnoszące się do wspomnianej w skardze sprzedaży w drodze „postępowań przetargowych”. Uwagi te wskazują na to, że CCCME zakłada, że dotyczy to zamówień publicznych. Postępowania przetargowe, o których mowa w skardze, dotyczyły jednak zwykłych praktyk biznesowych, gdzie unijni nabywcy grzejników zwracają się do potencjalnych dostawców o podanie cen przed złożeniem zamówienia. Żaden przypadek przywozu z Chin, który uwzględniono w obliczeniach, nie odbył się w drodze udzielenia zamówienia publicznego.
- (22) CCCME zgłosiła także uwagi co do wspomnianych w skardze „grzejników dekoracyjnych”, które miałyby być wyłączone z definicji produktu. Uwagi te wynikały z kolejnego nieporozumienia, gdyż definicja produktu nie wyłącza takich grzejników. Powyższe uwagi zostały więc odrzucone.

2. Produkt podobny

- (23) Dochodzenie wykazało, że grzejniki aluminiowe produkowane i wywożone z ChRL oraz grzejniki aluminiowe produkowane i sprzedawane w Unii przez producentów unijnych mają te same podstawowe właściwości fizyczne

i techniczne oraz te same podstawowe zastosowania, dlatego też uznaje się je za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

C. KONTROLA WYRYWKOWA

1. Kontrola wyrywkowa producentów unijnych

- (24) Ze względu na dużą liczbę producentów unijnych w zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano możliwość zastosowania kontroli wyrywkowej w celu ustalenia szkody zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (25) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja ogłosiła, że dokonała tymczasowego doboru próby producentów unijnych. Próba ta składała się z czterech przedsiębiorstw, spośród ośmiu producentów unijnych, o których wiadomo było, że wytwarzają oni produkt podobny, wybranych na podstawie ich wielkości sprzedaży, ich wielkości i lokalizacji geograficznej w Unii. Reprezentowali oni 66 % łącznej szacowanej produkcji unijnej w OD. Zainteresowane strony zostały wezwane do zapoznania się z dokumentacją do wglądu dla zainteresowanych stron i przedłożenia uwag na temat stosowności tego wyboru w terminie 15 dni od daty publikacji zawiadomienia o wszczęciu. Jedna z zainteresowanych stron zwróciła się o uwzględnienie przy doborze próby także wielkości produkcji. W związku z tym zgodzono się na zmianę próby. Żadna z zainteresowanych stron nie zaprotestowała przeciwko ostatecznej próbie składającej się z czterech przedsiębiorstw.

2. Kontrola wyrywkowa importerów niepowiązanych

- (26) Ze względu na potencjalnie dużą liczbę importerów uczestniczących w postępowaniu w zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano możliwość zastosowania kontroli wyrywkowej odnośnie do importerów zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (27) Tylko trzech niepowiązanych importerów dostarczyło wymagane informacje i wyraziło zgodę na współpracę. Ponieważ dwóch z tych importerów nie zgłosiło przywozu lub zakupu produktu objętego postępowaniem, uznano, że kontrola wyrywkowa nie była już konieczna.

3. Kontrola wyrywkowa producentów eksportujących

- (28) Ogółem 18 producentów eksportujących w ChRL przedstawiło wymagane informacje i zgodziło się na włączenie do próby. Przedsiębiorstwa te dokonały wywozu około 5 milionów elementów⁽¹⁾ czyli nieco mniej niż 50 % chińskiego wywozu na rynek unijny w OD. Na podstawie informacji otrzymanych od tych stron Komisja wybrała

⁽¹⁾ Generalnie grzejnik aluminiowy jest oferowane jako szereg identycznych i możliwych do zmontowania elementów. Elementy te mogą być montowane poziomo lub pionowo, aby stworzyć grzejnik w większości poziomy lub w większości pionowy.

do próby dwóch producentów eksportujących reprezentujących największą część produkcji, sprzedaży i wywozu, którzy mogliby zostać zbadani w dostępnym czasie. Dwóch producentów eksportujących, Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. oraz Metal Group Co., Ltd. reprezentowało około 62 % wielkości łącznej sprzedaży 18 producentów eksportujących, którzy przekazali dane związane z udziałem w kontroli wrywkowej.

- (29) Jedna z grup producentów eksportujących (grupa Sira) zakwestionowała wykluczenie jej z próby, twierdząc, że wytwarza ona pewien rodzaj grzejnika (metodą ekstruzji) i że włączenie jej do próby mogłoby w związku z tym zwiększyć reprezentatywności próby. Dodanie dodatkowej grupy nie było jednak wymagane, gdyż pierwotnie dobrana próba już reprezentowała ponad 60 % wywozu zgłoszonego przez współpracujące przedsiębiorstwa. Ponadto nie jest konieczne, aby próba obejmowała wszystkie rodzaje produktu objętego postępowaniem. Wniosek dotyczący włączenia grupy Sira został zatem odrzucony i potwierdzono skład pierwotnej próby.

D. DUMPING

1. Traktowanie na zasadach rynkowych i indywidualne traktowanie

1.1. Traktowanie na zasadach rynkowych (MET)

- (30) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego w dochodzeniu antydumpingowym dotyczącym przywozu pochodzącego z ChRL normalną wartość określa się zgodnie z ust. 1–6 wyżej wymienionego artykułu w odniesieniu do tych producentów eksportujących, wobec których stwierdzono, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (31) Jednak dwóch objętych próbą producentów eksportujących złożyło jedynie wniosek o indywidualne traktowanie („IT”). Kryteria MET nie były zatem przedmiotem dochodzenia.

1.2. Indywidualne traktowanie (IT)

- (32) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego, dla państw, których dotyczy ten artykuł, ustalana jest ogólnokrajowa stawka celna, z wyjątkiem przedsiębiorstw, które mogą udowodnić, że spełniają wszystkie kryteria określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Celem podsumowania i łatwiejszego posługiwania się informacjami kryteria te wskazano poniżej:

— w przypadku przedsiębiorstw będących całkowicie lub częściowo własnością spółek zagranicznych lub spółek „joint venture” eksporterzy mają swobodę wycofywania do kraju kapitału i zysków;

— ceny eksportowe i wywożone ilości oraz warunki sprzedaży są swobodnie ustalane;

— większość udziałów znajduje się w posiadaniu osób prywatnych; urzędnicy państwowi znajdujący się w zarządzie lub zajmujący kluczowe stanowiska kierownicze są w mniejszości, lub należy wykazać, że spółka jest mimo to wystarczająco niezależna od interwencji państwa;

— przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym; oraz

— interwencja państwa nie pozwala na obejście środków antydumpingowych, jeżeli indywidualni eksporterzy korzystają z różnych stawek cła

- (33) Obaj objęci próbą producenci eksportujący wnioskowali o IT. Wnioski te zostały zbadane. Dochodzenie wykazało, że uczestniczące w próbie przedsiębiorstwa spełniały wszystkie warunki określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

- (34) Obu objętym próbą producentom przyznano zatem IT.

2. Państwo analogiczne

- (35) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego wartość normalną dla producentów eksportujących, którym nie przyznano MET, ustala się na podstawie cen krajowych lub skonstruowanej wartości normalnej w państwie analogicznym.

- (36) W zawiadomieniu o wszczęciu Komisja zasygnalizowała swój zamiar wykorzystania Rosji jako państwa analogicznego do celów ustalenia wartości normalnej dla ChRL, a zainteresowane strony zostały zaproszone do zgłaszania uwag w tej sprawie.

- (37) Nie otrzymano żadnych uwag dotyczących Rosji jako proponowanego państwa analogicznego. Żadna z zainteresowanych stron nie zaproponowała alternatywnych producentów produktu podobnego w państwie analogicznym oprócz tych wymienionych w skardze w trakcie dochodzenia.

- (38) Ze strony Rosji brak było współpracy, mimo iż podczas dochodzenia wielokrotnie kontaktowano się z wszystkimi znanymi producentami rosyjskimi i otrzymali oni kwestionariusze dotyczące państwa analogicznego.

- (39) Komisja poprzez swoje własne badania próbowała zidentyfikować dodatkowych producentów w państwach trzecich.

- (40) Wysłano zatem pisma i kwestionariusze do wszystkich znanych producentów z innych państw trzecich (tj. Turcji, Iranu, Chorwacji, Indii, Republiki Południowej Afryki i Szwajcarii). Jednakże mimo działań następczych nie spotkano się z chęcią współpracy.

(41) Jak wytłumaczono w motywach 38, 39, i 40 powyżej, w dochodzeniu ustalono, że nie ma żadnego innego państwa trzeciego o gospodarce rynkowej, które mogłoby posłużyć w tym postępowaniu jako państwo analogiczne. W rezultacie, wobec braku takiego państwa trzeciego o gospodarce rynkowej, uznano wstępnie, zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego, że nie jest możliwe określenie wartości normalnej dla producentów objętych próbą na podstawie cen krajowych lub skonstruowanej wartości normalnej w państwie trzecim o gospodarce rynkowej, w tym Unii, lub cen z takiego państwa trzeciego oferowanych innym państwom i że w związku z tym niezbędne jest określenie normalnej wartości na jakiegokolwiek innej uzasadnionej podstawie, w tym przypadku na podstawie cen faktycznie zapłaconych lub należnych w Unii dla produktu podobnego. Uznano to za właściwe ze względu na brak współpracy, jak wspomniano powyżej, ale także ze względu na wielkość rynku UE, istnienie przywozu i silną konkurencję wewnętrzną na rynku UE w przypadku tego produktu.

3. Wartość normalna

(42) Ponieważ dwa objęte próbą przedsiębiorstwa nie złożyły wniosku o MET, wartość normalną dla wszystkich chińskich producentów eksportujących określono, jak wyjaśniono w motywie 41, na podstawie cen faktycznie zapłaconych lub należnych w Unii dla produktu podobnego. Po wyborze cen faktycznie zapłaconych lub należnych w Unii wartość normalną obliczono na podstawie danych zweryfikowanych w siedzibach producentów unijnych objętych próbą, wymienionych w motywie 13 powyżej.

(43) Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego Komisja najpierw zbadała, czy sprzedaż unijna produktu podobnego w UE niezależnym klientom była reprezentatywna. Sprzedaż unijna produktu podobnego przez producentów unijnych została uznana za reprezentatywną w porównaniu z produktem objętym postępowaniem, wywożonym do Unii przez producentów eksportujących objętych próbą.

(44) Następnie Komisja zbadała, czy sprzedaż ta może być uznana za prowadzoną w zwykłym obrocie handlowym zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Stwierdzono to poprzez ustalenie odsetka sprzedaży z zyskiem niezależnym klientom w UE. Transakcje sprzedaży w UE uznano za przynoszące zysk, w przypadku gdy cena jednostkowa była równa kosztom produkcji lub od nich wyższa. W związku z tym określono koszty produkcji na rynku unijnym w okresie objętym dochodzeniem. Analiza ta wykazała, że sprzedaż w UE niektórych rodzajów produktu była dochodowa, tj. cena jednostkowa sprzedaży netto była wyższa od obliczonego kosztu jednostkowego produkcji.

(45) Wartość normalna każdego rodzaju produktu została oparta na rzeczywistych cenach sprzedaży (*ex-works*) dla sprzedaży z zyskiem i na wartości normalnej konstruowanej dla sprzedaży nieprzynoszącej zysku.

(46) Wartość normalna została skonstruowana poprzez dodanie do kosztów produkcji przemysłu UE kosztów sprzedaży, ogólnych i administracyjnych oraz zysku. Zgodnie z art. 2 ust. 6 rozporządzenia podstawowego koszty sprzedaży, ogólne i administracyjne oraz zysk w wysokości 4,43 % ustalono na podstawie faktycznych danych dotyczących produkcji i sprzedaży w zwykłym obrocie handlowym produktu podobnego producentów unijnych.

4. Ceny eksportowe

(47) Ponieważ producentom eksportującym objętym próbą przyznano IT i dokonywali oni sprzedaży eksportowej do Unii bezpośrednio na rzecz niezależnych klientów w Unii, ceny eksportowe ustalone były w oparciu o rzeczywiście zapłacone lub należne ceny produktu objętego postępowaniem, zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego.

5. Porównanie

(48) Wartość normalną i cenę eksportową porównywano na podstawie ceny *ex-works*. Aby zapewnić rzetelne porównanie wartości normalnej z ceną eksportową, wzięto pod uwagę, w formie dostosowań, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. Odpowiednich dostosowań w odniesieniu do kosztów podatków pośrednich, transportu, ubezpieczenia, pakowania, przeładunku i kredytu dokonano we wszystkich przypadkach, w których uznano je za rozsądne, prawidłowe i poparte potwierdzonymi dowodami.

(49) W przypadku jednego z producentów eksportujących stwierdzono, że spółka nie sklasyfikowała prawidłowo produktu objętego postępowaniem przy wykorzystaniu systemu, jak jest to wymagane w kwestionariuszu. Jedną ze specyfikacji produktu objętego postępowaniem dotyczyła mocy cieplnej grzejników. Niemniej jednak firma nie posiadała dowodów na poparcie danych na temat mocy cieplnej zgłoszonych dla wywożonych modeli. Faktycznie zgłoszone dane dotyczące mocy cieplnej nie były prawidłowe i nie odpowiadały innym specyfikacjom, takim jak waga i wymiary. Dlatego, dla celów porównania, konieczne było wykorzystanie wyłącznie pozostałych specyfikacji.

(50) Przy zastosowaniu systemu PCN do klasyfikacji rodzajów produktu istniał wysoki stopień zgodności w przypadku jednego skontrolowanego producenta eksportującego. Jednakże w przypadku drugiego objętego próbą producenta eksportującego zastosowana została podobna technika, ponieważ nie można było stwierdzić żadnych bezpośrednich podobieństw. W przypadkach gdy zastosowano podobną technikę, szczegóły ujawniono stronie, której to dotyczyło.

6. Marginesy dumpingu

(51) Zgodnie z art. 2 ust. 11 i ust. 12 rozporządzenia podstawowego marginesy dumpingu dla objętych próbą producentów eksportujących ustalono na podstawie

porównania średniej ważonej wartości normalnej ze średnią ważoną ceną eksportową wyrażoną jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocenieniem.

- (52) Średnia ważona tych dwóch marginesów dumpingu została obliczona dla nieobjętych próbą przedsiębiorstw współpracujących.
- (53) Biorąc pod uwagę niski stopień współpracy ze strony ChRL (poniżej 50 %), uznaje się za stosowne, aby ogólnokrajowy margines dumpingu stosowany w odniesieniu do wszystkich innych producentów eksportujących w ChRL był oparty na transakcjach wykazujących najwyższy margines dumpingu, na rzecz konkretnego klienta eksporterów współpracujących.
- (54) Ustalone w ten sposób tymczasowe marginesy dumpingu, wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Unii przed ocenieniem, są następujące:

Tabela 1

Nazwa przedsiębiorstwa	Status	Margines dumpingu
Zhejiang Flyhigh	IT	23,0 %
Metal Group Co. Ltd.	IT	70,8 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące		32,5 %
Margines dumpingu dla całego kraju		76,6 %

E. SZKODA

1. Produkcja unijna ogółem

- (55) W celu ustalenia całkowitej produkcji unijnej w całym okresie badanym wykorzystano wszystkie dostępne informacje dotyczące producentów unijnych, w tym informacje zawarte w skardze, dane zebrane od producentów

unijnych przed rozpoczęciem dochodzenia oraz po jego rozpoczęciu, oraz zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielone przez producentów unijnych objętych próbą.

- (56) W OD grzejniki aluminiowe były produkowane w Unii przez ośmiu producentów. W celu ustalenia całkowitej produkcji unijnej w OD wykorzystano wszystkie dostępne informacje dotyczące producentów unijnych, w tym informacje zawarte w skardze oraz dane zebrane od producentów unijnych przed rozpoczęciem dochodzenia oraz po jego rozpoczęciu.
- (57) Na tej podstawie całkowita produkcja unijna, wyrażona w liczbie elementów, została oszacowana na około 64 mln w OD. Biorąc pod uwagę, że producenci unijni popierający skargę reprezentowali łączną produkcję unijną, stanowią oni przemysł unijny w rozumieniu art. 4 ust. 1 i art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego i będą oni zwani dalej „przemysłem unijnym”.

2. Konsumpcja w Unii

- (58) W dochodzeniu nie można było wykorzystać statystyk Eurostatu dotyczących przywozu, ponieważ kody CN obejmujące grzejniki aluminiowe obejmują także inne produkty aluminiowe, takie jak grzejniki elektryczne.
- (59) Wielkość konsumpcji w Unii została zatem ustalona na podstawie danych zawartych w skardze, dotyczących w szczególności wielkości sprzedaży przemysłu unijnego w Unii oraz przywozu dokonywanego przez producentów eksportujących w ChRL. Dane te zostały sprawdzone poprzez porównanie odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu kontroli wrywkowej z danymi uzyskanymi i zweryfikowanymi w siedzibie producentów unijnych i objętych próbą producentów eksportujących w ChRL.
- (60) Na tej podstawie stwierdzono, że konsumpcja w Unii kształtowała się następująco:

Tabela 2

	2008	2009	2010	OD
Konsumpcja w Unii (elementy)	46 000 000	40 500 000	39 000 000	44 246 066
Indeks (2009 = 100)	114	100	96	109

Źródło: dane zawarte w skardze i odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (61) W okresie badanym łączna konsumpcja na rynku UE spadła o 3,8 %. Między 2008 a 2009 r. odnotowano spadek o około 12 %, odpowiadający ogólnemu negatywnemu oddziaływaniu kryzysu gospodarczego, po czym konsumpcja zmniejszyła się o kolejne 3,7 %. Od 2010 r. do OD wzrosła ona jednak o 13,5 %, ale nie osiągnęła pierwotnego poziomu z 2008 r. Z powyższej tabeli wynika także, że w okresie od 2009 r. do OD konsumpcja wzrosła o 9 %.

3. Przywóz z państwa, którego dotyczy postępowanie

- (62) Przywóz do Unii z ChRL kształtował się w okresie badanym w następujący sposób:

Tabela 3

	2008	2009	2010	OD
Wielkość przywozu z ChRL (elementy)	6 000 000	7 000 000	8 000 000	10 616 576
Indeks (2009 = 100)	86	100	114	152
Udział w rynku	13,0 %	17,3 %	20,5 %	24,0 %
Indeks (2009 = 100)	75	100	119	139

Źródło: dane zawarte w skardze i odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (63) Niezależnie od zmian konsumpcji wielkość przywozu z ChRL wzrosła znacznie o 77 % w okresie badanym. Wzrost ten był nieprzerwany i najszybszy między 2010 r. a OD (+ 33 %). Podobnie udział w rynku chińskich producentów eksportujących wykazuje stałą tendencję wzrostową w okresie badanym, rosnąc z 13 % w 2008 r. do 24 % w OD. Tendencja ta powinna być rozpatrywana w świetle ogólnego spadku konsumpcji o 3,8 % podczas tego samego okresu.

3.1. Ceny przywozu i podcięcie cenowe

Tabela 4

Przywóz z ChRL	2008	2009	2010	OD
Średnia cena w EUR/elementy	4,06	3,25	4,07	4,02
Indeks (2009 = 100)	125	100	125	123

Źródło: dane zawarte w skardze i odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (64) Z powyższej tabeli wynika, że średnia cena importowa towarów z ChRL nieznacznie zmniejszyła się w okresie badanym. W pierwszej fazie, między 2008 i 2009 r., zmniejszyła się znacznie o 20 %, a następnie wzrosła o 25 % między 2009 i 2010 r. Wreszcie ponownie spadła pod koniec okresu badanego.
- (65) Dochodzenie wykazało również, że w okresie badanym ceny importowe towarów z ChRL pozostawały niezmiennie poniżej cen sprzedaży przemysłu unijnego. Spadek cen w 2009 r. zbiegł się w czasie z gwałtownym wzrostem chińskiego udziału w rynku unijnym z 13 do 17,3 %, a stałe podcięcie cenowe wyjaśniały wzrost udziału w rynku chińskich producentów eksportujących, w szczególności między 2009 r. a OD.
- (66) W celu ustalenia podcięcia cenowego w trakcie OD porównano średnie ważone ceny sprzedaży dla danego rodzaju produktu objętych próbą producentów unijnych na rzecz niepowiązanych klientów na rynku unijnym,

dostosowane do poziomu cen *ex-works*, z odpowiadającymi im średnimi ważonymi cenami przywozu od współpracujących chińskich producentów dla pierwszego niezależnego nabywcy na rynku unijnym, ustalonym na bazie CIF, z zastrzeżeniem odpowiednich korekt uwzględniających istniejące należności celne oraz koszty ponoszone po przywozie.

- (67) Porównania cen dokonano z rozróżnieniem na rodzaje produktu w odniesieniu do transakcji na tym samym poziomie handlu, w razie konieczności odpowiednio skorygowanych oraz pomniejszonych o rabaty i obniżki. Wynik porównania, wyrażony jako wartość procentowa obrotów objętych próbą producentów unijnych w OD, wykazał średni ważony margines podcięcia cenowego przez chińskich producentów eksportujących wynoszący 6,1 %.

4. Sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego

4.1. Uwagi wstępne

- (68) Jak wspomniano w motywach 24 i 25 powyżej, do zbadania ewentualnej szkody poniesionej przez przemysł unijny zastosowano kontrolę wyrwykową. Należy zauważyć, że jeden z producentów unijnych objętych próbą rozpoczął produkcję grzejników aluminiowych dopiero w 2009 r. W celu zapewnienia spójnej analizy tendencji w okresie badanym uznano, że należy ustalić rok 2009 jako rok odniesienia dla analizy szkody, a mianowicie jako indeks 100. Dla celów kompletności ustalono na podstawie dostępnych danych również indeks dla roku 2008.
- (69) W celu ustalenia mikrowskaźników, takich jak cena jednostkowa, koszt jednostkowy, rentowność, przepływ środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji, zdolność do pozyskania kapitału i zapasy wykorzystano dane dostarczone i zweryfikowane przez czterech producentów unijnych objętych próbą. Indeks dla roku 2008 został ustalony na podstawie dostępnych danych dla trzech istniejących producentów w 2008 r. porównanych z danymi dla tych samych producentów w 2009 r. (indeks 100).

- (70) W celu ustalenia makrowskaźników, takich jak produkcja przemysłu unijnego, moce produkcyjne, wykorzystanie mocy produkcyjnych, wielkość sprzedaży, udział w rynku i zatrudnienie wykorzystano dane dostarczone przez ośmiu unijnych producentów grzejników aluminiowych. Indeks dla roku 2008 został ustalony na podstawie dostępnych danych dla siedmiu istniejących producentów w 2008 r. porównanych z danymi dla tych samych producentów w 2009 r. (indeks 100).
- (71) W rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego analiza sytuacji gospodarczej przemysłu unijnego w okresie badanym obejmuje ocenę wszystkich czynników gospodarczych, o których mowa w tym artykule.

4.2. Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

Tabela 5

	2008	2009	2010	OD
Wielkość produkcji (elementy)		55 533 555	60 057 377	64 100 484
Indeks (2009 = 100)	116	100	108	115
Moce produkcyjne (elementy)		93 426 855	95 762 788	107 218 125
		100	103	115
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	70 %	59 %	63 %	60 %
Indeks (2009 = 100)	119	100	106	101

Źródło: dane zawarte w skardze i odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (72) W celu ustalenia całkowitej produkcji unijnej w okresie badanym wykorzystano wszystkie dostępne informacje dotyczące producentów unijnych, w tym informacje zawarte w skardze, dane zebrane od producentów unijnych przed rozpoczęciem dochodzenia oraz po jego rozpoczęciu, oraz zweryfikowane odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, udzielone przez producentów unijnych objętych próbą.
- (73) Z powyższej tabeli wynika, że w okresie badanym produkcja spadała. Wraz ze spadkiem popytu produkcja spadła gwałtownie w 2009 r., po czym wzrosła w 2010 r. oraz w OD. Produkcja pozostała względnie stabilna między 2009 r. i OD pomimo wzrostu konsumpcji o 9 %. Poziom produkcji zależy także od działalności eksportowej przemysłu unijnego, która w okresie badanym pozostała znaczna.
- (74) Pomimo ograniczonego spadku konsumpcji wykorzystanie mocy produkcyjnych zmniejszyło się z 70 % w 2008 r. do 60 % w OD. W okresie między 2009 r. a OD utrzymywało się ono na względnie stałym poziomie.

4.3. Wielkość sprzedaży i udział w rynku

Tabela 6

	2008	2009	2010	OD
Wielkość sprzedaży (elementy)	40 000 000	33 500 000	31 000 000	33 629 490
Indeks (2009 = 100)	119	100	93	100
Udział w rynku	87 %	82,7 %	79,5 %	76 %
Indeks (2009 = 100)	105	100	96	92

Źródło: dane zawarte w skardze i odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (75) Wielkość sprzedaży przemysłu unijnego spadła w okresie badanym o 16 %, a jego udział w rynku nieprzerwanie obniżał się z 87 % w 2008 r. do 76 % w OD. W 2009 r. wielkość sprzedaży przemysłu unijnego spadła o 16 %, w związku z czym stracił on ponad cztery punkty procentowe udziału w rynku. W 2010 r. wielkość sprzedaży spadła o dalsze 7 %, a udział w rynku zmniejszył się z 82,7 % do 79,5 %. W OD, w kontekście wzrostu konsumpcji (+ 13,5 %), udział przemysłu unijnego w rynku spadł jeszcze bardziej, tj. do 76 %. Nie był zatem w stanie czerpać korzyści ze wzrostu konsumpcji i odzyskać części utraconego uprzednio udziału w rynku.

4.4. Wzrost

- (76) W okresie badanym stwierdzono, że konsumpcja w Unii spadła nieznacznie o 3,8 %, podczas gdy wielkość sprzedaży i udział w rynku przemysłu unijnego spadły znacząco, tj. odpowiednio o 15,9 % i 12,6 % w tym samym okresie. Jednocześnie w okresie badanym znacznie wzrósł – o 76,9 % – przywóz z ChRL. W rezultacie w tym samym okresie udział w rynku przemysłu unijnego zmniejszył się o 11 punktów procentowych.

4.5. Zatrudnienie

Tabela 7

	2008	2009	2010	OD
Liczba zatrudnionych		1 598	1 642	1 641
Indeks (2009 = 100)	102	100	103	103
Wydajność (jednostka/pracownik)	114	100	105	112
Indeks (2009 = 100)				

Źródło: dane zawarte w skardze i odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (77) Liczba zatrudnionych wzrosła nieznacznie w okresie badanym, ale to z kolei doprowadziło do spadku wydajności. Należy jednak zauważyć, że tendencja wzrostowa w obszarze zatrudnienia i stnieje tylko ze względu na fakt, że najmniejsze z przedsiębiorstw objętych próbą rozpoczęło produkcję w 2009 r. W przeciwnym razie tendencja w zatrudnieniu byłaby ujemna.
- (78) Wydajność siły roboczej przemysłu unijnego, mierzona jako wielkość produkcji na osobę zatrudnioną w ciągu roku, nieznacznie zmniejszyła się w okresie badanym. Najniższy poziom osiągnęła w 2009 r., po czym zaczęła

rosnąć w OD, nie osiągając jednak pierwotnego poziomu. Między 2009 r. a OD wydajność wzrosła o 12 %.

4.6. Średnie ceny jednostkowe w Unii i koszty produkcji

Tabela 8

	2008	2009	2010	OD
Cena jednostkowa w UE dla klientów niepowiązanych (EUR na element)		5,31	5,47	5,62
Indeks (2009 = 100)	113	100	103	106
Koszt jednostkowy EUR/element		4,92	5,34	5,61
Indeks (2009 = 100)	113	100	109	114

Źródło: odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów objętych próbą

- (79) Tendencja średnich cen sprzedaży wykazuje znaczny spadek, o 6 %, w okresie badanym. W okresie od 2009 r. do OD, wraz z rosnącą konsumpcją i ożywieniem na rynku, ceny wzrosły o 6 %, ale nie osiągnęły poziomu z 2008 r.
- (80) Jednocześnie koszty względne produkcji i sprzedaży produktu podobnego nieznacznie spadły w okresie badanym, jednak spadek ten nie był wystarczający, by utrzymać rentowność w 2010 r. i w OD. Podczas gdy w 2009 r. spadkowi kosztów o 11,5 % towarzyszyły obniżki cen sprzedaży o 11,5 %, w 2010 r. i w OD przemysł unijny odnotował gwałtowny wzrost kosztów i mógł tylko nieznacznie podnieść swoje ceny, by pokryć koszty dodatkowe. Spowodowało to dalszą utratę rentowności i udziału w rynku, ponieważ ceny przemysłu unijnego były nieustannie wyższe od chińskich cen importowych.

4.7. Rentowność, przepływ środków pieniężnych, inwestycje, zwrot z inwestycji i zdolność do pozyskania kapitału

Tabela 9

	2008	2009	2010	OD
Rentowność sprzedaży UE (% sprzedaży netto)	7,4 %	7,5 %	2,4 %	0,2 %
Indeks (2009 = 100)	99	100	32	2
Przepływ środków pieniężnych		27 712 871	14 228 145	843 570
Indeks (2009 = 100)	112	100	51	3
Inwestycje (EUR)	25 404 161	15 476 164	12 072 057	8 945 470
Indeks (2009 = 100)	165	100	78	58
Zwrot z inwestycji	36 %	49 %	21 %	2 %
Indeks (2009 = 100)	73	100	43	4

Źródło: odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (81) Rentowność przemysłu unijnego ustalono, wyrażając zysk netto przed opodatkowaniem ze sprzedaży produktu podobnego jako odsetek obrotów z tej sprzedaży. W okresie badanym, a także w okresie od 2009 r. do OD, rentowność przemysłu unijnego znacznie spadła i ledwo osiągnęła próg rentowności.
- (82) Tendencje przepływ środków pieniężnych, które są wskaźnikiem zdolności przemysłu do samofinansowania swej działalności, kształtowały się w znacznej mierze tak samo jak negatywna tendencja rentowności. Najniższy poziom został osiągnięty w OD. Podobnie zmniejszył się zwrot z inwestycji – z 36 % w 2008 r. do 2 % w OD.
- (83) Zmiany rentowności, przepływu środków pieniężnych i stopy zwrotu z inwestycji w okresie badanym ograniczyły zdolność przemysłu unijnego do inwestycji w swoją działalność i jej rozwój. Przemysłowi unijnemu udało się dokonać znacznych inwestycji na początku okresu badanego i modernizacji maszyn w celu bardziej wydajnej produkcji, lecz następnie inwestycje stałe ulegały zmniejszeniu o 64,7 % w pozostałej części okresu badanego.

4.8. Zapasy

Tabela 10

	2008	2009	2010	OD
Stan zapasów przemysłu unijnego na koniec okresu sprawozdawczego (2009 = 100)	137	100	131	299

Źródło: odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (84) Poziom zapasów przemysłu unijnego objętego próbą znacznie wzrósł w okresie badanym. W 2009 r. poziom zapasów na koniec okresu sprawozdawczego zmniejszył się o 27 %. Następnie, w 2010 r. i w OD, poziom ten wzrósł odpowiednio o 30,8 % i 128,4 %.

5. Wielkość rzeczywistego marginesu dumpingu

- (85) Marginesy dumpingu przedstawiono powyżej w części poświęconej dumpingowi. Wszystkie ustalone marginesy znacznie przekraczają poziom *de minimis*. Ponadto, biorąc pod uwagę wielkość i ceny przywożonych z ChRL towarów dumpingowych, oddziaływanie rzeczywistego marginesu dumpingu na rynek unijny nie można uznać za nieistotny.

6. Wnioski dotyczące szkody

- (86) W toku dochodzenia wykazano, że większość wskaźników szkody dotyczących sytuacji gospodarczej przemysłu unijnego pogorszyła się lub nie jest zgodna tendencją konsumpcji w badanym okresie. To spostrzeżenie dotyczy szczególnie okresu od 2009 r. do końca OD.

- (87) W okresie badanym, w kontekście spadku konsumpcji, wielkość przywozu z ChRL stale i znacznie się zwiększała. Jednocześnie wielkość sprzedaży przemysłu unijnego zmniejszyła się o 16 %, a jego udział w rynku spadł z 87 % w 2008 r. do 76 % w OD. Mimo że konsumpcja wzrosła o 9 % w okresie od 2009 r. do OD, udział przemysłu unijnego w rynku w dalszym ciągu spadał. Przemysł unijny nie był w stanie odzyskać utraconego uprzednio udziału w rynku ze względu na znaczną ekspansję przywozu towarów po cenach dumpingowych z ChRL na rynek UE. Tani przywóz towarów po cenach dumpingowych stale się zwiększał w okresie badanym, po cenach stale podcinających ceny przemysłu unijnego.
- (88) Ponadto znacznie pogorszyły się wskaźniki szkody związane z wynikami finansowymi przemysłu unijnego, takie jak przepływ środków pieniężnych i rentowność. Oznacza to, że pogorszyła się zdolność przemysłu unijnego do pozyskania kapitału i inwestowania.
- (89) W związku z powyższym uznano, że przemysł unijny poniósł istotną szkodę, w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

F. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

1. Wprowadzenie

- (90) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i 7 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy przywóz po cenach dumpingowych towarów pochodzących z ChRL spowodował szkodę dla przemysłu unijnego w takim stopniu, iż można ją sklasyfikować jako istotną. Zbadano znane czynniki, inne niż przywóz towarów po cenach dumpingowych, które mogły spowodować szkodę dla przemysłu unijnego, aby sprawdzić, czy nie przypisano temu przywózowi ewentualnej szkody spowodowanej innymi czynnikami.

2. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (91) Dochodzenie wykazało, że konsumpcja unijna spadła o 3,8 % w okresie badanym, podczas gdy wielkość przywozu z ChRL towarów po cenach dumpingowych znacznie wzrosła o około 77 %, a jego udział w rynku również wzrósł z 13 % w 2008 r. do 24 % w OD. Jednocześnie wielkość sprzedaży przemysłu unijnego spadła o 16 %, a udział w rynku spadł z 87 % w 2008 r. do 76 % w OD.

- (92) W okresie od 2009 r. do OD konsumpcja unijna wzrosła o 9 %, podczas gdy udział przemysłu unijnego w rynku zmniejszył się ponownie, w przeciwieństwie do rocznego wzrostu wielkości przywozu z ChRL towarów po cenach dumpingowych o 52 % w tym okresie.

- (93) W odniesieniu do presji cenowej należy podkreślić, że w 2009 r. średnie ceny importowe towarów z ChRL spadły o 20 %, zmuszając przemysł unijny do znacznego obniżenia cen sprzedaży o około 11,5 %. W 2010 r. i w OD, przemysł unijny próbował zwiększyć swoje ceny z uwagi na zwiększone koszty. Doprowadziło to do dalszej utraty udziału w rynku, ponieważ ceny przemysłu unijnego były stale wyższe od cen przywożonych z ChRL towarów dumpingowych. Sytuacja ta doprowadziła w szczególności do znacznego pogorszenia się rentowności, wielkości sprzedaży i udziału w rynku przemysłu unijnego.
- (94) Ceny przywożonych z ChRL towarów dumpingowych zmniejszyły się w okresie badanym. Choć w okresie od 2009 r. do OD ceny importowe towarów z ChRL wzrosły o 23 %, pozostawały jednak konsekwentnie znacznie niższe niż ceny sprzedaży przemysłu unijnego w okresie badanym, a szczególnie w OD, w ten sposób utrzymując ceny na rynku unijnym na tym samym poziomie.
- (95) Na podstawie powyższych ustaleń stwierdzono, że silny wzrost przywozu z ChRL towarów po cenach dumpingowych po cenach stale podcinających ceny przemysłu unijnego odegrał decydującą rolę w poniesieniu znacznej szkody przez przemysł unijny, co znajduje odzwierciedlenie w szczególności w jego słabej sytuacji finansowej, spadku wielkości sprzedaży, spadku udziału w rynku i pogorszeniu się większości wskaźników szkody.
- (98) Wyniki taniego przywozu towarów po cenach dumpingowych kontrastują z wynikami przemysłu unijnego. Istotnie dochodzenie wykazało, że od 2009 r. do OD, mimo zwiększenia się konsumpcji unijnej wraz z ogólnym ożywieniem gospodarczym udział przemysłu unijnego w rynku nadal malał. Wielkość produkcji rosła co prawda, ale powstawała nadwyżka, która musiała być ulokowana w zapasach.
- (99) W normalnych warunkach gospodarczych oraz przy braku silnej presji cenowej i napływu towarów przywożonych po cenach dumpingowych, przemysł unijny mógłby mieć trudności z poradzeniem sobie ze spadkiem konsumpcji oraz wzrostem jednostkowych kosztów stałych z uwagi na mniejsze wykorzystanie mocy produkcyjnych. Niemniej jednak z dochodzenia jasno wynika, że przywóz z ChRL towarów po cenach dumpingowych zintensyfikował skutki pogorszenia koniunktury gospodarczej. Nawet podczas ogólnego ożywienia gospodarczego przemysł unijny nie był w stanie odzyskać równowagi, wielkości sprzedaży i udziału w rynku utraconego w okresie badanym.
- (100) W związku z tym, mimo że kryzys gospodarczy mógł mieć wpływ na słabe wyniki przemysłu unijnego, ogólnie rzecz biorąc, nie może on być uznany za mający taki wpływ, który przerywałby związek przyczynowy między przywozem towarów po cenach dumpingowych a szkodliwą sytuacją tego przemysłu, zwłaszcza w OD.

3. Wpływ innych czynników

3.1. Przywóz z państw trzecich

- (96) Jak wyjaśniono w motywie (58) powyżej, statystyk Eurostatu dotyczących przywozu nie można było wykorzystać do przedmiotowego dochodzenia, ponieważ kody CN obejmujące grzejniki aluminiowe obejmowały wszystkie rodzaje produktów z aluminium. Przy braku jakichkolwiek innych wiarygodnych informacji ustalono na podstawie skargi, że oprócz ChRL nie ma innych państw spoza UE, które by produkowały i eksportowały do UE grzejniki aluminiowe w okresie badanym.

3.2. Kryzys gospodarczy

- (97) Kryzys gospodarczy częściowo wyjaśnia spadek konsumpcji unijnej, w szczególności w 2009 i 2010 r. Należy jednak zauważyć, że przy malejącej konsumpcji w okresie badanym i w sytuacji wzrostu konsumpcji w okresie między 2009 r. a OD wielkość przywozu z ChRL towarów po cenach dumpingowych po cenach podcinających ceny przemysłu unijnego nadal rosła na rynku unijnym.

3.3. Zmiany kosztów produkcji przemysłu unijnego

- (101) Dochodzenie wykazało, że koszt produkcji grzejników aluminiowych jest bezpośrednio związany z poziomem cen aluminium, głównego surowca wykorzystywanego do wytwarzania tego produktu. Choć, jak pokazano w tabeli 8 powyżej, koszty produkcji przemysłu unijnego znacznie się zmniejszyły w 2009 r., ceny sprzedaży spadały w tym samym tempie. W 2010 r., jak i w OD, koszty wzrosły bardziej niż ceny sprzedaży, co uniemożliwiło poprawę sytuacji, szczególnie pod względem rentowności przemysłu unijnego. Sytuacja ta miała miejsce, gdy cena importowa produktów przywożonych z ChRL stale podcinała ceny przemysłu unijnego.
- (102) W gospodarce rynkowej można oczekiwać, że ceny na rynku będą się regularnie dostosowywać, aby odzwierciedlić zmiany różnych składników kosztów produkcji. Tak się jednak nie stało. Dochodzenie potwierdziło, że przywóz z ChRL towarów po cenach dumpingowych, podcinający ceny przemysłu unijnego, nadal powodował obniżenie cen na rynku unijnym, a co za tym idzie, uniemożliwiły przemysłowi unijnemu utrzymanie udziału w rynku i dostosowania cen tak, by pokryć koszty produkcji i osiągnąć rozsądny poziom zysków, w szczególności w OD.

- (103) Wzrost cen surowców nie był zatem na tyle znaczący, by zerwać związek przyczynowy między przywozem towarów po cenach dumpingowych a istotną szkodą poniesioną przez przemysł unijny, w szczególności w OD.

3.4. Wyniki eksportowe przemysłu unijnego objętego próbą

Tabela 11

	2008	2009	2010	OD
Sprzedaż eksportowa w elementach		18 280 847	20 245 515	17 242 607
Indeks (2009 = 100)	126	100	111	94

Źródło: odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu udzielone przez producentów unijnych objętych próbą

- (104) Działalność eksportowa przemysłu unijnego stanowi ważną część jego działalności w okresie badanym. Głównymi rynkami eksportowymi przemysłu unijnego były przede wszystkim Rosja i inne państwa Europy Wschodniej, gdzie sprzedawane produkty były stosunkowo niskiej jakości i tym samym tańsze niż grzejniki sprzedawane na rynku unijnym.

- (105) Powyższa tabela pokazuje, że wartość obrotów z tytułu wywozu przemysłu unijnego zmniejszyła się w okresie badanym. Może to częściowo wynikać z faktu, że, jak sugerują dostępne informacje, również na tych rynkach eksportowych rosła wielkość wywozu grzejników aluminiowych z ChRL.

- (106) Niemniej jednak jasnym jest, że działalność związana z wywozem umożliwiła przemysłowi unijnemu osiągnięcie korzyści skali, a tym samym zmniejszenie całkowitych kosztów produkcji. W związku z tym można zasadnie uznać, że działalność eksportowa przemysłu unijnego nie może być potencjalnie przyczyną istotnej szkody, jaką poniósł on w szczególności w OD. Negatywny wpływ spadku sprzedaży eksportowej na przemysł unijny, jakkolwiek by nie był, nie był na tyle istotny, by zerwać związek przyczynowy między szkodą i tanim przywozem towarów po cenach dumpingowych z Chin.

4. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

- (107) Powyższa analiza wykazała, że miał miejsce znaczny wzrost wielkości i udziału w rynku przywozu po cenach dumpingowych towarów pochodzących z ChRL w okresie badanym, a także w okresie od 2009 r. do OD. Ustalono, że przywóz ten nieustannie podcinał ceny przemysłu unijnego na rynku unijnym, w szczególności w OD.

- (108) Wzrost wielkości i udziału w rynku taniego przywozu z ChRL towarów po cenach dumpingowych był nieprzerwany i zbiegł się w czasie z negatywnymi zmianami w sytuacji ekonomicznej przemysłu unijnego. Sytuacja ta uległa pogorszeniu w OD, kiedy to przemysł unijny nie był w stanie odzyskać utraconego udziału w rynku,

a rentowność oraz inne wskaźniki finansowe, takie jak przepływ środków pieniężnych i zwrot z inwestycji osiągnęły swój najniższy poziom.

- (109) Analiza innych znanych czynników, takich jak kryzys gospodarczy, wykazała, że negatywny wpływ tych czynników, jakkolwiek by nie był, nie może być na tyle istotny, by zerwać związek przyczynowy między przywozem z ChRL towarów po cenach dumpingowych a szkodą poniesioną przez przemysł unijny.

- (110) W oparciu o powyższą analizę, która we właściwy sposób wyodrębniła i oddzieliła oddziaływanie wszystkich znanych czynników na sytuację przemysłu unijnego od szkodliwych skutków wywozu po cenach dumpingowych, uznano tymczasowo, że przywóz po cenach dumpingowych z ChRL spowodował istotną szkodę dla przemysłu unijnego w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

G. INTERES UNII

1. Uwagi wstępne

- (111) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego Komisja sprawdziła, czy pomimo wstępnego stwierdzenia wystąpienia szkodliwego dumpingu istnieją przekonujące powody dla stwierdzenia, że wprowadzenie środków w tym szczególnym przypadku nie leży w interesie Unii. Analiza interesu Unii oparta została na ocenie wszystkich wchodzących w grę interesów, w tym interesu przemysłu unijnego, importerów i użytkowników produktu objętego postępowaniem.

2. Interes przemysłu unijnego

- (112) Przemysł unijny poniósł istotną szkodę spowodowaną przez przywóz z ChRL towarów po cenach dumpingowych. Przypomina się, że większość wskaźników szkody wykazała negatywną tendencję w okresie badanym. Jeżeli nie zostaną wprowadzone żadne środki, dalsze pogarszanie się sytuacji przemysłu unijnego jest nieuniknione.

(113) Oczekuje się, że nałożenie tymczasowych ceł antydumpingowych przywróci efektywne warunki handlu na rynku unijnym, dzięki czemu przemysł unijny będzie mógł odpowiednio dostosować ceny produktu objętego dochodzeniem, tak by odzwierciedlały koszty różnych składników i warunki rynkowe. Można również oczekiwać, że wprowadzenie tymczasowych środków umożliwi przemysłowi unijnemu odzyskanie przynajmniej części udziału w rynku utraconego w okresie badanym i będzie mieć dalszy pozytywny wpływ na jego rentowność i ogólną sytuację finansową.

(114) Jeżeli środki nie zostaną wprowadzone, należy spodziewać się dalszej utraty udziału w rynku oraz tego, że przemysł unijny nadal będzie ponosić straty. Sytuacji tej nie można utrzymywać w perspektywie średnio- lub długookresowej. Z uwagi na poniesione straty i wysoki poziom inwestycji w produkcję dokonanych na początku okresu badanego można oczekiwać, że większość producentów unijnych nie będzie w stanie uzyskać zwrotu kosztów swoich inwestycji w przypadku, gdyby środki nie zostały wprowadzone.

(115) W związku z powyższym stwierdza się tymczasowo, że nałożenie ceł antydumpingowych leżałoby w interesie przemysłu unijnego.

3. Interes użytkowników i importerów

(116) Użytkownicy nie współpracowali w niniejszym dochodzeniu.

(117) W odniesieniu do importerów tylko jeden importer z siedzibą w Polsce współpracował w niniejszym dochodzeniu, odpowiadając na kwestionariusz i zgadzając się na wizytę weryfikacyjną. Importer ten poniósł w OD niewielkie straty w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem. Jednakże działalność gospodarcza związana z produktem objętym postępowaniem jest stosunkowo niewielka w stosunku do całej działalności przedsiębiorstwa. W związku z tym wprowadzenie środków najprawdopodobniej nie będzie miało poważnego wpływu na ogólne zyski tego przedsiębiorstwa.

4. Wnioski dotyczące interesu Unii

(118) W związku z powyższym tymczasowo uznaje się, na podstawie dostępnych informacji dotyczących interesu Unii, że nie ma istotnych argumentów przeciwko wprowadzeniu środków tymczasowych w odniesieniu do przywozu produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL.

H. WNIOSEK O WPROWADZENIE TYMCZASOWYCH ŚRODKÓW ANTYDUMPINGOWYCH

1. Poziom usuwający szkodę

(119) Biorąc pod uwagę wnioski dotyczące dumpingu, wynikającej z niego szkody, związku przyczynowego i interesu

Unii, należy wprowadzić tymczasowe środki antydumpingowe, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi unijnemu przez przywóz towarów po cenach dumpingowych.

(120) W celu ustalenia poziomu takich środków wzięto pod uwagę ustalone marginesy dumpingu, a także kwotę cła niezbędną do likwidacji szkody ponoszonej przez przemysł unijny, jednak bez przekroczenia ustalonych marginesów dumpingu.

(121) Przy obliczaniu poziomu cła niezbędnego do usunięcia skutków dumpingu wyrządzającego szkodę uznano, że środki powinny umożliwić przemysłowi unijnemu pokrycie kosztów produkcji oraz osiągnięcie ze sprzedaży produktu podobnego w Unii takiego zysku przed opodatkowaniem, jaki byłby możliwy dla tego rodzaju przemysłu w takim sektorze w normalnych warunkach konkurencji, czyli gdyby nie istniał przywóz towarów po cenach dumpingowych. Uznaje się, że zysk, który mógłby zostać osiągnięty w przypadku niewystąpienia przywozu towarów po cenach dumpingowych, powinien opierać się na średniej marży zysku przed opodatkowaniem uzyskanej producentów unijnych objętych próbą w 2008 r. Uznaje się zatem, że marża zysku w wysokości 7,4 % obrotu może zostać uznana za odpowiednie minimum, którego przemysł unijny mógłby się spodziewać przy braku dumpingu wyrządzającego szkodę.

(122) Na tej podstawie obliczono cenę produktu podobnego niewyrządzającą szkody przemysłowi unijnemu. Cenę niewyrządzającą szkody ustalono przez dostosowanie cen sprzedaży objętych próbą producentów unijnych, uwzględniając rzeczywistą stratę poniesioną/rzeczywisty zysk odnotowany w OD oraz poprzez dodanie wspomnianej wyżej marży zysku.

(123) Niezbędną podwyżkę cen ustalono następnie na podstawie porównania średniej ważonej ceny importowej współpracujących producentów eksportujących w ChRL, ustalonej dla obliczenia podcięcia cenowego, z niewyrządzającą szkody ceną produktów sprzedawanych w OD przez przemysł unijny na rynku unijnym. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w formie wartości procentowej średniej całkowitej wartości importowej CIF.

2. Środki tymczasowe

(124) W związku z powyższym uznaje się, że zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego należy nałożyć tymczasowe środki antydumpingowe na przywóz pochodzący z ChRL na poziomie marginesu dumpingu lub marginesu szkody, w zależności od tego, która wartość jest niższa, zgodnie z zasadą niższego cła.

- (125) Na tej podstawie stawki cła antidumpingowego zostały ustalone poprzez porównanie marginesów usunięcia szkody i marginesów dumpingu. W rezultacie zaproponowane stawki cła antidumpingowego są następujące:

Przedsiębiorstwo	Margines dumpingu	Margines szkody	Cło tymczasowe
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd	23,0 %	12,6 %	12,6 %
Metal Group Co. Ltd.	70,8 %	56,2 %	56,2 %
Pozostałe przedsiębiorstwa współpracujące	32,5 %	21,2 %	21,2 %
Margines dumpingu dla całego kraju	76,6 %	61,4 %	61,4 %

- (126) Indywidualne stawki cła antidumpingowego dla poszczególnych przedsiębiorstw określone w niniejszym rozporządzeniu zostały ustanowione na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. Odzwierciedlają one zatem sytuację ustaloną podczas dochodzenia, dotyczącą tych przedsiębiorstw. Te stawki celne (w przeciwieństwie do ogólnokrajowego cła mającego zastosowanie do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) mają więc zastosowanie wyłącznie do odpowiedniego przywozu produktów pochodzących z ChRL i produkowanych przez te przedsiębiorstwa, a zatem przez konkretne, wymienione podmioty prawne. Przywożone produkty wytworzone przez inne przedsiębiorstwa, których nazwa i adres nie zostały wymienione w części normatywnej niniejszego rozporządzenia, łącznie z podmiotami powiązanymi z przedsiębiorstwami konkretnie wymienionymi, nie mogą korzystać z tych stawek i do ich produktów stosowane są stawki dla „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (127) Wszelkie wnioski o zastosowanie wspomnianych indywidualnych stawek cła antidumpingowego dla przedsiębiorstw (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po utworzeniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) należy kierować do Komisji⁽¹⁾ wraz z wszystkimi odpowiednimi informacjami, w szczególności dotyczącymi wszelkich zmian w zakresie działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją, sprzedażą krajową i eksportową, wynikających np. z wyżej wspomnianej zmiany nazwy lub zmiany podmiotu zajmującego się produkcją lub sprzedażą. W razie potrzeby rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione poprzez aktualizację wykazu przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek cła.

I. PRZEPISY KOŃCOWE

- (128) Aby zapewnić dobre zarządzanie należy ustalić okres, w którym zainteresowane strony, które zgłosiły się

w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu, mogłyby przedstawić swoje opinie na piśmie oraz złożyć wnioski o przesłuchanie. Ponadto należy podkreślić, iż ustalenia w sprawie nałożenia ceł dokonane na potrzeby niniejszego rozporządzenia mają charakter tymczasowy i może zaistnieć konieczność ich ponownego rozpatrzenia dla celów nałożenia wszelkich środków ostatecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antidumpingowe na przywóz grzejników aluminiowych i elementów lub sekcji, z których składa się taki grzejnik, nawet połączonych w całość, z wyłączeniem grzejników oraz ich elementów i sekcji typu elektrycznego, obecnie objętych kodami ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 i ex 7616 99 90 (kody TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 90 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 i 7616 99 90 91) i pochodzących z ChRL.

2. Stawka tymczasowego cła antidumpingowego mająca zastosowanie do ceny netto na granicy Unii, przed ocleniem, dla produktu opisanego w ust. 1 i wytworzonego przez przedsiębiorstwa wymienione poniżej jest następująca:

Przedsiębiorstwo	Stawka celna (%)	Dodatkowy kod TARIC
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd	12,6	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2	B273
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd.	21,2	B274
Ningbo Ephram Radiator Equipment Co.,Ltd	21,2	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd	21,2	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co. Ltd.	21,2	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd.	21,2	B278
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co., Ltd	21,2	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co., Ltd.	21,2	B280
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd	21,2	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd.	21,2	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co.,Ltd	21,2	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd	21,2	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd	21,2	B285

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium.

Przedsiębiorstwo	Stawka celna (%)	Dodatkowy kod TARIC
Zhejiang Guangying Machinery Co.,Ltd	21,2	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd.	21,2	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd.	21,2	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd	21,2	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd.	21,2	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	21,2	B291
All other companies	61,4	B999

3. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Unii produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaconiem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 maja 2012 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

Artykuł 2

1. Nie naruszając przepisów art. 20 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009, zainteresowane strony mogą zwrócić się o ujawnienie istotnych faktów i ustaleń, na podstawie których przyjęto niniejsze rozporządzenie, przedstawić swoje opinie na piśmie i wystąpić o możliwość złożenia przed Komisją ustnych wyjaśnień w ciągu jednego miesiąca od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

2. Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 zainteresowane strony mogą przedstawiać uwagi dotyczące zastosowania niniejszego rozporządzenia w terminie jednego miesiąca od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia obowiązuje przez okres sześciu miesięcy.